

INRAFINADOS

Publicación de circulación restringida

1

Concepción, Chile, Junio 1988



Iván Díaz Lavín

Amor Chileno
Video entrevistas
Gaus
Relatos
Panama
Poesía
Chile crea
Cibe olvidado

Era algo que nos daba vueltas por la cabeza y nos acompañó largo tiempo entre conversas y tráficos diurnos y nocturnos por esta ciudadela. Sentimos y tenemos tantas ganas de decir, de contar, de mostrar, en fin, que resolvimos juntarnos para concretar las ideas. Aparte que no queda otra. Los funcionarios culturales no nos dan ni darán ni una pasada. Y juntándonos juntándonos, nos encontramos con el Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz de Concepción, que decide compartir y apoyar la idea. Así surgió la posibilidad de hacer de una vez por todas esta revista, esto es, tomarse en serio eso de tomarse la palabra.

Sólo queremos estimular y rescatar el trabajo creativo de estas geografías, en la pluralidad de sus expresiones, mostrando, sin drama, nuestras posibilidades comunicativas.

No hicimos ningún llamado público a colaborar. Simplemente, conversando conversando, empezaron a llegar los trabajos. Lo que publicamos en este primer número de **tráficos** es lo que nos llegó. Hace tres meses no sabíamos cómo se hacía una revista... hoy lo estamos aprendiendo. El espacio está abierto, ahora es cosa de ocuparlo.

TRAFICOS N° 1
Publicación de circulación restringida
Instituto Alejandro Lipschutz
Concepción, Chile, Junio 1988

CORRESPONDENCIA Y DISTRIBUCION
Iris González
Casilla 905/Los Carrera 848
Fono 226848 Concepción

COMITE EDITOR
Andrés Rencorán, Rosa Díaz, Juan Díaz
Luis, Olga Grandón, Ricardo Pérez Zúñiga,
Juan Ricardo Vázquez, Carlos Zapata Sepúlveda.

COLABORAN EN ESTE NUMERO
Cristina Alegre, Rodrigo Andrade,
Moira Astudillo, Erica, Ernestina Concha,
Carmen Durán, Moira Dóless, Alexis Figueroa,
Sergio Gómez, Adrián Lora, Daniel Pavez,
Mónica Pérez Zúñiga y Gustavo Sáez.



Estos son —¿quién no lo es?— transeúntes de un tiempo que no eligieron. Y en esto hay mucho de azar. En cierta medida asumen la historia, protagonizan la vida con una actitud ambivalente, contradictoria, porque al parecer todo lo es. De una parte se sienten identificados con el acontecimiento, respecto del cual tienen algo que decir y hacer; de otra, se sienten impulsados, en un acto de negación, de rechazo, que es superior a ellos mismos, a pensar la posibilidad de ordenar las cosas de manera diferente. Y en esto hay mucho de imaginación e invención. Porque están comprometidos lo mejor y lo peor de sus sueños. Esto los lleva en gran medida a cuestionar los soportes de una racionalidad de la que se sienten prisioneros. De ahí que se entreguen —no sin extravíos— a la búsqueda, por momentos desesperada, de determinadas soluciones históricas que abran espacio a la emergencia de una nueva cultura. En todo caso lo que hacen no es un manifiesto, sólo cuestiones que tienen que ver con la vida y la muerte de algunos de ellos. Algo así como confesiones públicas. Un acto, un intento de acercamiento... En una de esas, una nueva posibilidad de comunicación.

Chile precaos o pos caos

Chile,

un país caído al culto de la irracionalidad. Finalizando la década de los ochenta y los trancos finales del siglo XX. Imbuidos en un caos o pos-caos o pre-caos o neocaos... quien sabe. El General dice: "vivimos un post-caos o pre-caos o pos-caos de el caos si me voy", y otros postula- mos la existencia de un precaos o pos-caos o neocaos, si se queda... Qué está tranquilo en este caos de caos. Pienso que na- die.

Además de rechazar, neutralizar, conciliar o propiciar algún tipo especial de caos, los "señores" que estamos porque esto se acaba ya, tenemos la responsabilidad y el deber de bombardear a los compatriotas con propuestas, en lo posible "posibles", que aclaren el camino. Que desplacen las nubes que no dejan ver futuro.

La cuestión es que en cuanto a propuestas políticas en lo que a acceso al poder y otros grandes problemas nacionales se refiere, estamos claros que existen diversas y para todos los gustos. Incluso como que sobran.

Las propuestas son tales cuando se ponen a prueba. Son dinámicas. Son a priori y a posteriori. Ejemplo tipo: la propuesta neocapita- lista para Chile, aplicada con audacia e inteli- gencia moribundas antes, durante y después del Chicho y la U.P. Ahí, digámoslo claro, la propuesta libertomercado-fascistorepresiva en vigencia plena, que aspira a erradicar la extrema pobreza mediante el enriquecimiento de la extrema riqueza, no está salvando a na- die. Refiriéndolo a cifras, ya sea el millón que dicen unos, o los cinco millones que dicen otros -me quedo con los cinco-, de chilenos en con- diciones de pobreza, marginalidad y hambre, son los que necesitan con urgencia una pro- puesta alternativa.

Esta situación económica, política y so- cial crítica, que lamentablemente no es patri- monio sólo de los chilenos, sino de muchos otros países latinoamericanos, donde los mil- lones han tratado -pero exitosamente- de sa- carle troche a sus cerebros, demuestra que dicha crisis no se resuelve, ni por lo bajo, de- posiciada un trozo de papel lleno de esperan- zas en una caja, a través de una ranura hambrienta.

Estamos claros que muchos y graves problemas heredaremos de tan distreguida dictadura. Estos no se resolverán con el simple y solo hecho de la redención democrá- tica, aunque claro está, se habrá dado un paso importante. En este nudo (cuál o cuáles serán las propuestas que respondan honestamente, sin demagogia ni utopías ante la cesantía, en- deudamiento, hambre, lepra e incertidumbre de una mayoría con casi 14 años de inescrupu- losos atropellos?

Hay abundantes propuestas electoralistas, en un ámbito de la política donde los graves problemas de la población alcanzan niveles de abstracción para la teorización de la mejor lactica. Hay quienes ya aseguran escafios, se cruzan bandas presidenciales, se preocupan por aclarar públicamente que la propiedad privada será respetada, como queriendo de- cir: "no somos tan malos". Los mismos u otros practican el hobby del intercambio epis- tolar o el debate periodístico. Rebatiendo, apo-

yando, rechazando, avalando tílicamente, etc., lo que algún tiranuelo de uniforme lanza ignorante (?), ufano y prepotente en alguna Inauguración con "masivo y espontáneo apoyo popular" (?) en algún pueblo por ahí. Merca- dos "anuncios" que le llaman. Y viene una se- mana de diarios y revistas y tele con: "... con lo que dijo se contradijo de lo dicho con anterioridad, más bien se desdijo..." y bla bla. Pan y circo, además de zanahorias y garrotes. Ter- mina aburriendo, por decir lo menos.

Y mientras tanto ahí están los más. Sin en- tender mucho las dadas pre-geibiscitarias del oficialismo, que no se preocupa mucho en evidenciar la compra del voto popular. Sin en- tender tampoco entre tanto "comité" o "co- mando" opositor, que a pesar de lo lógico y le- gitimo (políticamente hablando) no deja de oler a inconsistencia y a unidad pegada con mocos.

¿Qué nos ordena?... Los que creemos en una férrea unidad opositora contra la dictada- ra y su institucionalidad, donde debemos estar todos, pero todos; los que hemos constatado que el General se arge y se irá producto de la movilización masiva y decidida de los que no lo quieren; los que optamos por transforma- ciones estructurales de la sociedad chilena pa- ra dar respuesta prioritaria a los cinco millo- nes (o más), las mayorías que le llaman. To- dos nosotros debemos exigirnos un mayor compromiso y una mejor calidad de nuestro trabajo.

La opción con ambiciones reales para las mayorías, incluso teniendo claro que estas am- biciones pueden traducirse a la buena volun- tad de un régimen democrático post- autoritario. Por lo mismo, la propuesta de ma- yoría de movimientos obreros y campesinos. La misma muestra los que trabajan con y con la organización de los movimientos, los "progre- sivos" de la izquierda, las ONG (organiza- ciones no gubernamentales) los que ya se han ido en la pata, los que se aferran de guanacos, vacas y burros, los servidores públicos que se aferran que van en el mundo por ahí, junto a los moladores, pescadores, mineros, campesi- nos, más todos los que viven en este camino.

La economía endeudada, transnacionali- zada, privatizada que heredaremos de esta ve- nadoña de fin de siglo, será un pesado lastre. Boñón de muestra son Brasil, Argentina, Perú, Uruguay, etc. La democracia no será en lo inmediato paz con manteguilla es la meta pro- leta, si no hay transformaciones importantes. Más allá de quien dicte la política de cómo se ordenarán los enanos en Chile, es necesario plantearse cómo se dotará al pueblo de una organización protagónica, absolutamente parti- cipativa, que logre reivindicar su derecho al pan, el trabajo, la justicia y la libertad. Orga- nizaciones capaces de defender lo conquistado.

Bajo este régimen ha habido experiencias interesantes. En el ámbito alternativo se ha intentado promover estrategias de subsisten- cia en los sectores populares a través de ges- tiones productivas de organizaciones (bolsas de cesante, ollas comunes, organizaciones económicas populares (OEP), tecnologías apropiadas, huertos familiares, grupos de sín- dicatos y cooperativas u otras organizaciones montando pequeñas unidades productivas, etc.). Existen buenas y malas experiencias. Sin una orientación correcta, el objetivo de re- solver la contingencia del hambre acarrea en ocasiones una solución real, pero parche. Con ello se limita la acción reivindicativa que debe levantar el hambreante ante el Gobierno. También se observa a quienes profitan de la pobreza y la defleuden para no quedar cesan- tes.

Sin embargo, la validez de este trabajo es término de propuesta, es que una economía de emergencia de un Gobierno post-dictatorial promueva el protagonismo popular, estimule política y económicamente la gestión produc- tiva del pueblo organizado en el campo, pobla- dos costeros y poblaciones urbanas.

Grupos reducidos de pobladores, mineros, pescadores, campesinos, con un objetivo pro- ductivo de subsistencia. Estructurados en una organización funcional intrínsecamente parti- cipativa y solidaria. Asesorados por grupos de profesionales y equipos técnicos exesotes de paternalismo y proselitismo barato. Capaces de construir espacios de conocimiento y tra- bajo común. El compromiso con la clase explota- da está cualitativamente aquí, más allá de la necesaria arena y movilización activa por otras reivindicaciones que caen en el ámbito de lo contingente.

Todo esto implica entender que muchas transformaciones parten de la educación, or- ganización y compromiso del y con el pueblo, en la base. Entender que son transforma- ciones profundas y de mediano y largo plazo. Todo esto justifica la necesidad de im- plementar una propuesta sólida, urgente y po-

sible para los cinco millones, como una opción preferencial, pero realmente como una opción preferencial. Que signifique quizás en Chile al- guno o unos menos ricos y unos más o menos igual de más y menos ricos siempre. Que signifique también la posibilidad de por bastante más tiempo, que las instituciones y

estructuras tradicionales y todas esas cosas a las cuales apeñan algunos, en su afán de man- tener el statu-quo. Demos paso a la historia histórica desde la exigencia de justicia, en to- da la amplia expresión del concepto, sea una igualdad para todos... pero para todos todos.



Renato Pizarro Zaldívar

VANGUARDIA OLVIDADA

Los "locos" años 20 del cine soviético

mos a tomar en consideración los géneros olvidados y bajos: el circo, el music-hall, el cartel publicitario. El ritmo de la revolución, el ritmo del escándalo y el ritmo de la propaganda, son los ritmos que hacen al teatro de hoy". (Trauberg).

En conjunto, la vanguardia cinematográfica articula múltiples referencias culturales. El montaje a la americana, por ejemplo, lo aprendieron de los westerns, las películas de aventuras y los cómicos americanos (especialmente Chaplin). También utilizaron recursos del cine expresionista alemán. Paralelamente hacían un uso productivo de ciertos elementos de la cultura popular rusa, preferentemente el circo y la feria de atracciones. El espíritu de rebelión total, la ruptura con la tradición cultural académica, son aspectos compartidos por la generatividad de la vanguardia. Sobre este eje convergen el Frente de Izquierda de las Artes (LEF) que dirige Maiakovski, el Proletkult, el teatro futurista y la plástica constructivista.

Meyerhold, el maestro

Meyerhold fue el primero en introducir muchos de estos elementos, como materiales del teatro de vanguardia. Rechaza el teatro anterior, de corte intimista y de simple ilustración de las ideas del autor. Aspira a un teatro que transporte al espectador de una situación apenas alcanzada, a una situación absolutamente inesperada para él. En uno de sus espectáculos, motocicletas, bicicletas y automóviles suben al escenario desde las butacas. Con estos procedimientos pretende modificar los hábitos perceptivos del espectador, dejando al descubierto los artificios de la teatralidad. "Todas las acciones eran reales —cuenta Shlovsky— Aleksandrov caminaba por una cuerda sin ningún truco, y habría podido caer perfectamente sobre los espectadores".

Los formalistas rusos

La vanguardia cinematográfica entronca también con algunos planteamientos teórico-literarios de los formalistas rusos. V. Shlovsky formula un concepto que pasa a tener gran importancia en la experimentación artística de ese momento: la noción de **extrañamiento**. El arte no muestra. El arte hace ver. Colocando a un objeto en una relación inusual con los demás objetos, separándolo de su entorno habitual y trasladándolo a un ambiente que no le es propio, se suscita en el espectador una mayor atención sobre tal objeto. Esta alteración en sus hábitos perceptivos le permite adquirir una verdadera conciencia sobre las cosas. El flujo de la vida puede transformarse en seres que, como dice la salsa, "escuchan sin oír y miran sin ver". La ruptura del orden rutinario de las cosas nos descubre un orden más auténtico, aquel que permanece oculto a nuestra percepción automatizada.

Eisenstein: el cine es un lenguaje

Estas formulaciones teóricas están presentes en los inicios de la actividad de Eisenstein. En su anti-naturalismo, el cine no es una imitación o un registro pasivo de la realidad. Un film es un artificio. Un simulacro que resulta de determinados procedimientos técnicos. Por lo tanto la realidad puede ser recreada a través del montaje.

Eisenstein no descubrió el montaje. Sólo fue el primero en fundamentarlo teóricamente y en usarlo con máxima eficacia en sus películas. "Con la combinación de dos cosas representables —dice Eisenstein— se puede delinear algo que no puede serlo gráficamente: una boca y un pájaro=cantar; un cuchillo y un corazón=dolor. Si cada uno de ellos corresponde por separado a un objeto, su combinación corresponde a un concepto". En sus primeros films (*La huelga*, *El acorazado Potemkin*, *Octubre*) materializa sus planteamientos teóricos. El cine emerge como arte de síntesis y abstracción. Es liberado de su subordinación al modelo tradicional del relato narrativo, con su temporalidad lineal. Un film puede ser construido organizando las imágenes de acuerdo a cualquier esquema de tiempo y espacio. Queda ratificada así la autosuficiencia expresiva del cine que empieza a funcionar como lenguaje autónomo.

FEKS: la carcajada pánica

Paralelamente al trabajo de Eisenstein, la *Fábrica del Actor Excéntrico* (FEKS) desarrolla a fondo la concepción del espectáculo como extrañamiento radical respecto a la realidad. Exaltación del momento vital y anárquico, propios del circo y la feria de atracciones. En el siglo de las máquinas y la electricidad, hay que combatir la apatía de las masas con un arte chocante, rápido y ruidoso.

"Derramar cola en los asientos del público, representar incendios y asesinatos en la platea, utilizar los intermedios para competiciones. Todo ello como homenaje a la velocidad y al dinamismo". (Shlovsky). El elemento "agresivo" del espectáculo persigue la negación traumática de los hábitos perceptivos del espectador. Su exaltación de la sátira no es gratuita. Esta parodia del hombre significa negar todo lo inauténtico que hay en él. En el fondo el **excéntrismo**, como perturbación de las relaciones usuales de los seres y las cosas, aspira a instaurar una nueva racionalidad, una nueva cultura.

Lo que en las vanguardias de los países capitalistas se vive como angustia, en el socialismo incipiente se vive como alegre optimismo. En el primer film de la FEKS (*Las aventuras de Octubre*), algunos personajes son arrojados de un avión en pleno vuelo, porque no son miembros de la Flota Aérea Soviética; en otra secuencia, un camello no quiere transportarlos porque no consumen las tortas del Consorcio del Estado para la Alimentación. En los años de la Nueva Política Económica (NEP) impulsada por Lenin, estas alusiones son abiertamente propagandísticas.

La vanguardia pos-revolucionaria interpela al público a una apropiación "gozosa" del universo productivo. Emulando el ritmo de las máquinas, el hombre domina el proceso productivo. Este control sobre los objetos, es la condición de una auténtica des-alienación social.

Realismo socialista

Las complejas relaciones entre la creación artística y los imperativos de la acción política, están siempre atravesadas por una tensión inevitable. La creación artística reclama autonomía. La "razón política" reclama prácticas acordes con las circunstancias histórico-políticas. El equilibrio entre

estos dos ámbitos puede ser inestable. Lo importante es que la tensión exista. Ello es condición insustituible de la creación cultural.

A fines de los años 20, en la Unión Soviética se suprimieron las condiciones en las que se deseolvían los vínculos entre la revolución y la cultura. Se instauraron relaciones de directa subordinación al poder político. La muerte de Lenin (enero, 1924) desata agudas disputas entre los dirigentes soviéticos. En 1927 Stalin logra imponerse sobre Trotsky. Ese año Eisenstein termina de rodar *Octubre*. Es obligada a suprimir todas las escenas en que aparece Trotsky.

En 1929 aparece la primera foto de Stalin a toda página en el diario *Pravda*. Es solo el comienzo. El partido condena los trabajos de Pudovkin, la FEKS y Eisenstein. Los crítica de alejarse de una auténtica expresión de la vida, gustos formalistas, experimentalismo gratuito. La FEKS es considerada una extravagancia juvenil.

El Iº Congreso de Escritores Soviéticos (1934) postula la teoría del realismo socialista como modelo exclusivo de la cultura soviética. Se exige un cine comprensible y práctico. La estética oficial se impone con métodos brutales: aislamientos, depuraciones, asesinatos. Meyerhold y su esposa son muertos por la policía secreta.

El Comité Cinematográfico elimina "la práctica de rodar películas sin su aprobación en lo que a guión y presupuesto se refiere. Un sector especial del Comité abastecerá de guiones a todas las películas". Sin comentarios. Hacia 1951 las cifras hablan por sí solas: la URSS produce 9 largometrajes, EE.UU. 432 y México 302. De la febril productividad de la vanguardia no queda nada. La cinematografía stalinista "muestra las filichas" de su propia mediocridad.

¿Qué hacer, Lenin?

Actualmente son los propios soviéticos los más interesados en ajustar cuentas con su pasado. Al respecto Gorbachev ha sido enfático: no hay excusas. Los crímenes son imperdonables. Las pérdidas son irreparables.

La vanguardia de los años 20 sobrevive a los horrores de la historia y al silencio de los adversarios de siempre. Transgredió las reglas del espectáculo impuestas por la industria capitalista. Creó un cine fundado en la participación reflexiva y crítica del público. Experimentando con los recursos específicos del lenguaje cinematográfico, realizó filmes que aún hoy cautivan a millones de espectadores. Su influencia se expandió por las cinematografías de numerosos países.

En 1973 Kozintsev se entusiasma con la idea de realizar un amplio debate teórico acerca de la FEKS. Surkov, uno de los promotores del evento, afirma: "cada vez que se proyectan los filmes de la FEKS se ve claro que se trata de un arte cuyo ciclo no ha concluido, que todavía continúa". El viejo Kozintsev se mantuvo excéntrico hasta sus últimos días. Poco tiempo antes de morir dijo: "casi han transcurrido cincuenta años: es el momento de llevar hasta el fondo los pensamientos incompletos de 1926". Le faltó vida a este viejo vanguardista para disfrutar los climas más benignos que hoy se viven en la cinematografía soviética.



paga la papa por doscientos pesos diarios miren como luce de mantel en la cocina pañal la trama indestructible palpá la flauta de la tela la maravilla de la urdimbre suave se ve de algas así deberían hacerles su uniforme no de ese lino paño verde de ese horrible verde oliva. El policía pide un trazo. Guarda un pedacito para un hijo. Luego estira los motivos de la persecución a la casaca que en el fondo es una especie de herse nacional fíjese bien no embargo no se debe abandonar el trabajo a cualquier hora los héroes públicos no tienen vacaciones se imagino yo botando el uniforme vendiendo la patrulla empuñando el revolver en todo caso permisos especiales pueden solicitarlos a la gobernación aclara carraspeando un subteniente. Ahora salen a la calle. Está lloviendo aun en forma intermitente. A esta hora los semáforos en rojo en amarillo en rojo en amarillo en rojo rojo hoy azul el cielo de la aurora. No es avión no es un pájaro quien se recorta contra el cielo sacudiendo las nubes a estornudos que noche de perros Sman con resfriado.

IV. Interludio.

Sálvese quien pueda días mio que sucede los violentos estornudos días mio destruyen la ciudad. Vuelan patrulleras vuelan patrulleras vuelan autos luminarios pancartas pantalones. Chiquillos fíteres motores. Vuelan vuelan vuelan sombreros y calzones, camias puertas gatos y colchones.

V. Mensaje de las fuerzas libres de la ciudad.

Cácanlo frianlo lacéenlo cástrenlo recientenlo hagan algo que no es un fugitivo así no más ahora es un peligro público un dillinger vulgar un baby face des-

cuartícenlo destripenlo asesinenlo queménlo secuéstrenlo hagan algo que no es un fugitivo un fugitivo así no más dególlenlo desóllenlo estrújenlo que venga la marina la aviación llamen a bomberos apunten los misiles háganle la cruz con bombas de neutrones de esto tiene que enterarse todo el mundo miren que tener que soportar un superhéroe resfriado espérense no más en la próxima Uctad los vamos a fregar en las United Nations en el foro de la OEA. en cualquier parte en que nos den voz y algo de voto van a ver que aun sin ser grande potencia no vamos a aguantar. Mientras tanto el muy endeble no resis-

te casi nada al primer temojón atchis atchis hagan algo que destruye la ciudad.

VI. La última súplica transmitida por la radio en la mañana.

Sman: ándate al campo te lo pedimos un grupo de tus admiradoras no mates el último gramo de respeto que sentimos hacia ti no nos mates ni una musca por oca ándate a los labrantíos a desparramar uvejas reventar vacas aventar perdices. En un gesto de paz de

amor de caridad en fin de buena voluntad regresa al otisco a la escuela mira que este mundo no es maravilloso para ti y bien, se lo advertimos, que si no te metemos al alquitran lo pichamos pentotal corodol apomorfina no te pongas lastarudo pedemeivos extravagante no te pongas petulante que si te pones atacante montado en el macedo alagante en fin hicimos lo posible y ya vironen los fox-bat los star-fighter los pahntom los black-fire a ver si de verdad eres indestructible imparabile incombustible simplemente desecante esto va en serio te lo digo esto es de fuego y gas mostaza de metralla y ciclotron. A ver que dices del napalm del ántrax de las bombas de racimo tómate un vinito por si acaso y de todos modos huye arranca cacareo en silencio si tu quieres pero escapa porque te queremos Sman te lo piden los niños del planeta juntando sus manitas suplican les cuelgate en la luna zapatea por el sol por último hazte ermitaño aprende yoga pero desaparece que está encima el F-15 los mariners los sajonos los viquingos los comandos jansenistas antixilas egotistas el principe valiente junto Lindon Baines Jonsom los burgundinos tambien los hotentotes los quirgises los luarega los huguotes junto a batman *aprovechadot que no perdona tu suntuosa seductora que te lleves que la raptes que tú hagas lo que haces con lois lane en las películas que papa no deja ver en betamax. Sman vuelvete al quinceo por lo que más quieras no deseamos ir a verte a una clínica siquiátrica a dejarte rosas a una lápida a una gran losa tomal ni siquiera tienes plata para comprarte un remedio antigripal vuelvete al quisco antes que te pille te pille la muerte verdadera montada en su caballo blanco don quiote del espanto y te clave clave clave medio a medio con la astuta lanza de la obviante realidad.*

Alexis Figueroa

A rinda cárcel de coronel

El espacio es tan pequeño e infinito que me siento perdida como un niño en un bosque. Estoy en una verde selva hecha de hierro y cemento pero no soy una niña. Soy una mujer que se afana en mantenerse en pie. Aquella que busca transformar el espacio gris en colorido, modelar el impasible tiempo con ritmo y melodía, jugar con las dimensiones, pasar de lo apacible al movimiento, de la quietud al desenfreno, marcando, meciéndome con los vaivenes de esta extraña sinfonía.

En verdad es una guerra personal y prolongada a la muerte lenta que desprecio. Esa que se empeña en retarme a un duelo que se alarga y que debo vencer cada hora, cada día. Mi batalla personal y cotidiana, un eslabón más que me une a ti, a todos. Una guerra necesaria, pues debo salir viva de esta selva verde. Debo poder cruzarla para llegar nuevamente a mirar las ciudades, para llegar finalmente a subir las montañas.

Mi rebeldía es vivir. *Coronnes Letra Nueva*, Concepción, febrero de 1988, es el primer libro de poesía publicado por Arcinda Ojeda que reúne 43 de sus poemas escritos en la cárcel. Arcinda Ojeda Aravena es una prisionera política, madre de un adolescente que se encuentra en el exilio. De profesión analista química, vivió varios años como esclava y regresó a Chile clandestinamente. Fue detenida el 16 de abril de 1981, se encuentra reclusa en la cárcel de Coronel y enfrenta una condena de 21 años y un día de prisión.

Mi REBELDÍA ES VIVIR



HISTORIA DE LA NOVELA Y LA GUERRA

"La guerra... La guerra... Siempre estamos contra la guerra, pero cuando la hemos hecho, no podemos vivir sin la guerra. En todo instante queremos volver a ella".

(Machado, Maturana, Varela del "Arbol del Conocimiento" que dijo Ernesto Guevara)

1.- (LOS DESPRECIOS)

Si. Hay un centro demasiado elemental de toda reflexión sobre literatura o cualquier otra materia: el hombre. De pronto escuchamos a la literatura, a los literatos, estudiosos de la teoría, extraviados del centro, del sujeto de la reflexión, ese tan elemental, deleitándose por el contrario oblicuamente con el objeto. El objeto se transforma en culto fetiche que circularmente vuelve interrogantes sobre sí mismo, mientras ni rastros del sujeto. Entonces los conceptos se transforman en absolutos y el tecnicismo castizo se convierte en argot excluyente. No nos entendemos, inventamos discursos para tranquilizar conciencias o simplemente para rehuir toda cooperación. Así los vemos, hablando sin dirección, extraviados del centro. Todo esto viene a confirmar el gesto recurrente de toda civilización decadente que en estados críticos pareciera perder rumbos, terminando desencantadas, "alma desencantada" dice Ortega y Gasset. Si. La crítica, el estudioso de la literatura desde las universidades, los escritores teorizantes, los intelectuales progresistas, siguen especulando a una velocidad loca pero inútil en torno a puntos fijos, lejanos; reiteran obsesivamente una ingenuidad histórica que las deja "fuera de toda contingencia". Por último se concluye en los argumentos clásicos, es decir, calificar lo racional para exigir obediencia del acusado de "no racional". Intrínsecamente violenta. Si. Aún se cree en la "democrática actitud" de la dispersión caótica de las ideas. La incapacidad de replantearse y argumentar, tal vez, y digo tal vez, producto de la incapacidad de superar el miedo o simplemente la incapacidad de entender la historia después de perder la guerra.

2.- (LAS GRACIAS)

Creo que puede ser válido, aunque puede ser solo una ilusión, enfrentar a la literatura junto al dogma. Massis afirma que sólo hay posibilidad de progreso y de libertad dentro del dogma. Pensar bien es en gran parte una cuestión de dirección. Pero todo dogma, después de Einstein es



una ilusión, pero como tal es una realidad actual inobjetable. En otras palabras de Varconcelo, "el optimismo del ideal". Agreguemos otro tipo de prevención a éste herético literatura-dogma; desde la biología Humberto Maturana nos previene que todas las relaciones conductuales que dan origen a la cultura están determinadas desde una estructura cerrada que es el propio cuerpo, cuerpo que es toda la historia, la cultura, la novela de la humanidad, por lo tanto, ninguna explicación del conocimiento, las experiencias, las percepciones, es posible sino desde esa estructura cerrada. Aquí muere todo dogmatismo mal entendido y se funda una literatura de la vida. La novela (literatura) y la vida (el cuerpo) son dos textos que se exigen mutuamente. Ineludiblemente. Barthes lo entienda a propósito de ese acto de reminiscencia que hace la literatura hacia un texto infinito que es el texto cultural de la humanidad. No es esto acaso lo que llamamos anteriormente el acto elemental, la búsqueda del centro, la vida como centro. Toda esta redefinición elemental nada más porque se pierde el tiempo, porque no vale la pena y porque se viene la guerra.

3.- (EL ENCANTO)

En cambio, cuestionar una posible función de la literatura, pregunta clave de la historia de la literatura y asumirla en cambio como un problema de actitud. Tal vez apoyado en la misma terminología, una ACTITUD ENCANTADA como dice Romain Rolland en oposición al alma desencantada. La novela encantada así, deja la descripción adolorida del estado del mundo para mostrar, susurrar, un estado posible de un mundo desde el cuerpo y la ilusión de la realidad. No se trata de develar nada, de denunciar nada, sino fundar una actitud, donde mi vida es una novela posible y la novela es mi vida posible. Difícil es creer a estas alturas que la literatura en términos marxistas clásicos pretende como típico producto de superestructuras contribuir a agudizar las contradicciones de base, cuestión que nunca se da. Así tragamos la mayoría de los boñitos literarios de la izquierda. La novela encantada. Tal vez la única utilidad pueda ser corroborable en la experiencia misma, experiencia de escritura (lectura) que paradójicamente, dice Néstor Sánchez, necesita mi cambio y me pide ser mejor como hombre. No hay mensaje que entregar, yo soy el mensaje, soy el héroe. La literatura, tal vez sea otra ilusión, no me parece útil por ello rescato solamente un gesto, una actitud. Una actitud encantada donde no se admiten cortes al vacío entre escribir y vivir. Termino con Cortázar: "Mucho de lo que he escrito se ordena bajo el signo de la excentricidad, puesto que entre escribir y vivir nunca admití una clara diferencia: si viviendo alcanzo a disimular una participación parcial en mi circunstancia, en cambio no puedo negarla en lo que escribo puesto que necesariamente escribo por no estar a medias. Escribo por falencia, por descolocación; y como escribo desde un interdicción, estoy siempre invitando a que otros busquen los suyos y miren por ellos al jardín donde los árboles tienen frutos que son, por supuesto, piedras preciosas".

Refrescando la memoria femenina,

UN CONGRESO LITERARIO, MARGINAL Y CONTESTATARIO

Bajo la significativa rúbrica: "Mujer, cultura y contracultura", se proclamó el Congreso Internacional de Literatura Femenina Latinoamericana en el frío mes de agosto de 1987, en Santiago de Chile. El temario incluye desde la tradición literaria femenina en Latinoamérica y, especialmente en Chile, hasta las teorías feministas y su relación con la crítica literaria. Los títulos de las ponencias son sugerentes: "De la literatura de mujeres a la textualidad femenina", "Reflexiones acerca de algunas huellas del poder en la narrativa de la generación del 80", "La contestación al poder en la literatura femenina: una lectura de la novela *Arrancame la vida* de Angela Mastretta", "El reto a una tradición masculina", "Análisis del patricentrismo y de la retórica de la opresión", "El proceso creativo (también tiene sexo)", destacando algunos títulos representativos de la tónica de los análisis presentados, vale decir, la contestación o sometimiento al poder y a la tradición en la literatura femenina.

Desde el temario desarrollado, es posible constatar con el carácter marginal y transgresor que el Congreso asume en un contexto latinoamericano signado por el poder opresor. La Comisión organizadora manifiesta explícitamente este carácter; en su representación, Nelly Richard afirma:

"... El Congreso es marginal en cuanto no recurre a apoyos oficiales u oficialistas, pero es doblemente marginal porque tampoco está apoyado por una institución de la cultura alternativa. Por eso es marginal y precario (...) En este sentido este Congreso es una autogestión de las mujeres que abren sus propios espacios y gestionan sus propias prácticas y sus propios discursos"¹.

Si bien es cierto, la problemática fundamental del Congreso no fue la de la mujer y el contexto social, político y económico, sino la interrogante sobre la existencia de una textualidad literaria propiamente femenina, a través de problemáticas estrechamente relacionadas. Al referenciarse a la novelista Diamela Elvi en su discurso inaugural al Congreso:

"Chile y los últimos años cecelencos, constituyen una exacta radiografía de la escena erudita del poder, de la escena indecente de la apelencia de poder, esgrimida sobre un escenario humano victimado, (...) Desde

este contexto convocamos, por primera vez en nuestro país, a una Conferencia en torno a la literatura producida por mujeres latinoamericanas y esto configura un gesto político, pero un gesto político dirigido a la historia como poder, a la historia de la literatura, en cuyo amplio y sostenido relato se ha trazado una fina pero estricta división espacial, limitante para el cuerpo textual femenino. (...) Esta soledad que ha tocado a tantas y entre las mujeres a Alfonsina Storni, a Alejandra Pizarnik, la terrible soledad humana y Violeta Parra. Por eso, hoy hablamos, también de una soledad, ya no de cien, sino de casi quinientos años y que es necesario reparar..."².

El carácter marginal y rupturista del Congreso es un colapso reproductivo explícito hecho tan significativo como la carta de protesta que la Comisión organizadora firmó en contra de la condena a muerte de las presas políticas Cecilia Rodríguez y Miriam Ortega. Esto se hizo, pese a que dentro de la marginalidad que el Congreso asume, hubo diversidad de posiciones opositoras o no, al gobierno de Chile.

La característica transgresora se manifestó también en las posiciones militantes feministas que defendieron fundamentalmente las intelectuales radicadas en los EE.UU. y Antoniette Fouque, Directora de la Editorial "Des Femmes" y cofundadora del "Movimiento por la Liberación de la Mujer" en Francia (1968). Estas intelectuales demostraron una profunda comprensión con el desarrollo cultural del movimiento feminista en los EE.UU. y Europa.

Aunque el feminismo no fue la materia fundamental del Congreso, aparece en la relación de las teorías feministas con la literatura femenina. Al respecto, la interrogante fundamental se plantea sobre la existencia de una literatura propiamente femenina, es decir, esencialmente distinta de la masculina. Las respuestas y enfoques teóricos de tal problemática son muy diversos. La interrogante, por tanto, sigue abierta. Para ejemplificar esta diversidad, cito fragmentos de entrevistas efectuadas a intelectuales participantes en el Congreso. Eliana Ortega, chilena radicada en los EE.UU., nos habla sobre el problema:

"—Si, hay textos que añoran una experiencia femenina que

por diferentes razones es distinta a la experiencia del hombre, según momentos históricos de una realidad (...).

—(...) Lo que se trata de hacer es que lo que se percibe como diferente sea tan válido como lo que está definiendo esa diferencia. Se define la diferencia desde el poder. Distinto es definirla desde la contracultura, es decir, desde la diferencia misma (...) somos las mujeres las que desde la diferencia en lo que se nos ha etiquetado estamos definiendo lo que constituye esa diferencia, esa contracultura..."³.

Por otra parte, Antoniette Fouque, sobre la base de su formación profesional psicoanalista, afirma:

"Si, el lenguaje tiene sexo, la escritura es sexualizada, no se habla jamás de manera neutra (...) si hay una estructura genital es genital. Ahora, hay mujeres que escriben como hombres..."⁴.

En otra dimensión, es significativo que el Congreso se realice en el contexto de una serie de encuentros de mujeres en el mundo, las que recogen toda una tradición que nuestra historia ha silenciado. Tal es el caso del Congreso mundial de mujeres realizado en Moscú, el encuentro "Mujer y crisis", en Ecuador y el Encuentro Nacional de Organizaciones Femeninas en Concepción, Chile, todos celebrados en el mes de junio de 1987. Además, destaca la reunión anual del Frente Continental de Mujeres realizada en Cuba el 21 de mayo del mismo año. Dichos encuentros también asumen un carácter opositor frente a la estructura de poder reproductivo, especialmente, en los países latinoamericanos.

En relación a ello, pueden hacerse muchos análisis, partiendo de que en el presente siglo la mujer ha ido ocupando roles sociales a los que antiguamente no tenía acceso, lo que le ha permitido constatar una serie de limitaciones que una sociedad con leyes machistas le impone en el marco moral, jurídico, social, económico y cultural. En este contexto, se justifica la necesidad de manifestación de la problemática femenina en los diferentes planos de la vida social, económica y cultural de una época.

En el plano cultural, el Congreso se manifiesta al rescatar una tradición

literaria latinoamericana que ha sido subvalorada, aislada, marginada e incluso, reprimida por todo un sistema jerárquico y discriminatorio en el que participan desde los medios de comunicación sociales, la crítica literaria oficializada en ellos y los regímenes dictatoriales impuestos en los países latinoamericanos durante el presente siglo, hasta la historia misma que ha silenciado a la mujer por siglos.

He aquí, en mi opinión, los logros más valiosos que caracterizan a la empresa del Congreso:

- a) El rescate de una tradición tan valiosa como la representada por los Juana Inés de la Cruz, Amanda Labarca, Violeta Parra, y Griseida Gambero.
- b) La revalorización de escritoras existentes y, sin embargo, casi ausentes en la crítica literaria tradicional como Chela Reyes, Flora Yáñez y Mercedes Valdivia.
- c) Y la inédita reunión en Chile de unas setenta literatas, entre novelistas, poetas, ensayistas e investigadoras, que pudieron comunicar una tradición casi desconocida en muchos casos.

Estos hechos erigen al Congreso en un hecho cultural y social reivindicativo y transgresor, en un desafío por reconstruir y sacar a luz una parte de la historia de las mujeres —la creación literaria— y en un espacio de ruptura con los cánones que tradicionalmente han relegado a la mujer a funciones secundarias en la vida social. La mujer es aquí protagonista y crítica de su historia.

Olga Granda L.

NOTAS

¹ Entrevista publicada en diario "El Sur", Concepción, 8 Sept. 1987, Supl. Arte y Cultura, p. 7.

² Diálogo FEM: "Diálogos de Diamela Elvi", en *Mujer y tiempo* N° 23, septiembre, 1987.

³ Entrevista publicada en diario "El Sur", Concepción, 20 agosto, 1987, Supl. Arte y Cultura, p. 7.

⁴ Consideraciones por contracultura, respecto al rol de la producción cultural de los grupos dominantes y marginados, por respecto a los grupos dominantes en el plano social, racial, religioso y de género, en el que puede darse la dominación. Para comprenderse se manifiesta en el texto y a la vez se discute.

⁵ Entrevista publicada en April de 1987, Supl. Arte y Cultura, p. 10.

Un ejemplo de intertextualidad en nuestra poesía surgido

de un contacto sutil interdiscursivo y otras remisiones.

Poesía en Dialogismo:

Juan R. Vázquez R.

Cada día se afirma con mayor intensidad la idea de que un texto es un tejido de relaciones. La palabra busca la palabra, un texto llama a otro y los signos interpretan a otros signos. Esta manifestación dialógica (de búsqueda o llamado) se hace particularmente evidente en la creación literaria cuando nos encontramos con textos que fundamentan su significación en el diálogo con otros textos. Comúnmente a este fenómeno se le denomina intertextualidad. Cervantes, por ejemplo, escribe su *Quijote* en relación a los libros de caballería; la pieza de teatro *El tuerto es rey* de Carlos Fuentes dialoga con *El país de los ciegos* de Herbert George Wells; Julio Cortázar escribe *La vuelta al día en 80 mundos*, que interactúa con la conocida novela de Julio Verne; la narrativa de Alejo Carpentier, incluso, puede entenderse como un gran diálogo con los más variados textos culturales: *La consagración de la primavera* reescribe alegóricamente la obra musical de Stravinsky, del mismo nombre; *El seaso* tiene la estructura de sonata y transcurre durante la ejecución de la *Sonata Eroica* de Beethoven; *El recurrente* se figura originalmente al discurso de Descartes, etc. En fin, hay muchos ejemplos que prueban el dialogismo o intertextualidad en la literatura. Estos textos, contruidos conscientemente como unidades de interacción y participación, vienen a ser réplicas o contrapuntos culturales que afirman la literatura como un espacio de comunicación.

Un texto llama a otro, un signo busca a otro signo. Es cierto. Pero no es menos cierto que quien escribe lo hace para ser leído por alguien. Un texto se escribe para que alguien lo actualice a través de la lectura, siendo el lector condición indispensable para activar su esencia comunicativa y desentrañar sus posibilidades significativas. Así, pues, un texto debe ser leído y, en los casos en que su autor conscientemente programa su discurso en relación a otros discursos, su contenido debe ser puesto en correlación con ese texto otro al cual remite: de no ser así, ese texto (novela, drama o poema) sigue siendo una expresión vacía que se pierde en los verticilos de un sentido que no llega. Un texto llama a otro, un signo busca a otros signos, el autor busca a sus lectores.

Voy a contar una historia. Hace un tiempo atrás, ya de noche, había terminado de leer *Los Adioses*, novela breve de Juan Carlos Onetti. Cualquiera que haya leído al uruguayo reconocerá que después de su lectura queda

en el lector la impresión de cierta asfixia o ahogo que brota de los vagabundeos de personajes grises y de trágico destino. Así es que como para sacudirme un poco esa impresión decidí leer unos cuantos poemas de autores varios. Me fui a la cama con tres cuadernos breves de poesía que había adquirido en la tarde anterior. Ahí leí *Otro cielo* de Hernán Castellano-Girón; *Ojos de agua* de Blanca Espinoza, y una serie de textos de Juan Cameron reunidos bajo el título de *Poesía dispersa*. De los veinte y tantos poemas del libro de este último, uno de ellos me quedó dando vueltas en la cabeza; en él se hablaba de que él (es decir, supuestamente Cameron) había encontrado otro zapato o algo así. Personalmente yo tenía la intuición de que en ese poema de Cameron algo había en otro lugar de lo cual necesitaba para completarse y que yo a esas horas de la noche no sabía dónde hallarlo. Así es que de la intranquilidad de Onetti pasé a la intranquilidad derivada de la lectura de unos poemas. En fin, la cosa no era para tanto y después de un rato me dormí tal cual. No sé bien cuánto ni cómo dormí; la cuestión es que muy temprano fui despertado por la grata visita de alguien también aficionado a la lectura. No pasó mucho rato antes de que nos viéramos enfrascados en ameno diálogo acerca de la literatura. Aprovechando lecturas recientes, entre sorbos de café para entibiar los huesos de esa fría mañana, medio en broma medio en serio, discurríamos recuerdo acerca de la incidencia del aumentativo (o comparativo) 'tan' en la narrativa de J.C. Onetti y cosas por el estilo. No sé bien por qué recordé ese pasaje del cuento *El infierno tan temido* en que el protagonista Rizzo creyó comprender el asombro de la libertad y el repudio de las reglas que los hombres habían consentido obedecer y que eso le sucedía "desde el contacto de los pies con los zapatos hasta las la primias que le llegaban a las mejillas y al cuello". En ese momento, recuerdo, me levanté de un salto y volví con un libro pequeño entre las manos. En ese libro estaba eso que faltaba para completar el poema de Juan Cameron que me había quedado dando vueltas la noche anterior. Era un poema que alguna vez le había escuchado al Gonzalo Millán y que éste había leído vestido de luto riguroso en el altílo de una librería hace un par de años. Contentos por el hallazgo, esa mañana leímos unos cuantos poemas más de Cameron y Millán; seguimos sorbiendo el

café y conversando sobre las coincidencias y las divergencias en medio de alusiones a *Tan triste como ella* y otros cuentos de J.C. Onetti y cosas así.

La palabra busca la palabra, un texto llama a otro texto, los signos interpretan a otros signos, el autor busca a sus lectores; un zapato busca a otro zapato, un poeta busca a otro poeta:

EXITE

A los pasajeros cuya contraseña era:
"Piscina abierta, tiempo permitiendo"

Salimos de Chile en la motonave *Rossini* y viajamos lo que demoró su autor en componer "El Barbero de Sevilla": trece o catorce días.

Cuando cruzábamos el Canal de Panamá vimos un zapato flotando en la esclusa Miraflores

Yo no me preguntaba adónde iríamos una vez en tierra cuando venciera la visa panameña de una semana.

Mi única obsesión, saber si era derecho o izquierdo aquel zapato, a qué pie había pertenecido.

RECADO PARA GONZALO

Yo vi el otro zapato en un charco de Omaha izquierdo o derecho no recuerdo: una pulga en la sábana Nevada camino a Canadá.

POSDATA:

Gonzalo Millán nació en 1947 en Santiago. Siendo estudiante de la Universidad de Concepción perteneció al grupo *Araspice* y en 1972 obtuvo el "Maestría" en la Universidad de New Brunswick, Canadá. Es autor de *Relación personal* (Santiago, 1968), *La ciudad* (Montreal, 1979) y de la colección poética *Vida 1968-1982* (Osaka, 1984). El poema "Exit" que transcribimos está tomado de su libro *Seudónimos de la muerte*, Santiago: Ediciones Mañricistas, 1984, p. 32.

Juan Cameron nació en Valparaíso, en 1947. Autor de varios libros de poesía entre los cuales destacan *Perro de circo* (1979) y *Cámara oscura* (1985); ha sido antologado y traducido en numerosas oportunidades y se ha hecho acreedor a importantes premios. El poema "Recado para Gonzalo" aparece en *Poesía dispersa*, Concepción: Cuadernos LAR, 1986.

Sicosis y



Arte

Existen diversas opiniones acerca del valor artístico de las obras de los enfermos mentales:

"Sin duda alguna los cuadros pintados en los talleres de los hospitales psiquiátricos deben ser considerados como auténticas y verdaderas obras de arte", afirman los escritores Alberto Moravia y Dino Buzzati.

"Definir como arte la obra de un enfermo mental es sólo un vicio propio de un romanticismo tardío", sostiene, en cambio, el pintor Guttuso.

"El arte es más fuerte que yo. Me obliga a hacer lo que él quiere", célebre frase de Picasso citada por otros.

Muchos psiquiatras declaran que el valor diagnóstico y terapéutico de la actividad artística está fuera de discusión.

Analicemos ahora el problema en detalle:

Antes de examinar las obras de los pacientes, algunos psiquiatras dan juicios negativos: "Eso no es arte... son cosas hechas de cualquier modo". Aún así, son estos mismos psiquiatras quienes estimulan al paciente hacia una actividad artística, por cuanto ésta tiene valor para el diagnóstico. Así, del resultado de las obras del enfermo surge claramente la patología padecida. Creo que el psiquiatra que no intuye lo que perturba a la persona que tiene ante sí no entenderá absolutamente nada de un dibujo o una escultura realizada por ella. Más que síntomas definidos, debe buscarse la personalidad, por ser la obra el fruto de todo el conjunto de ésta. Para expresar un juicio estético sobre una obra aislada, el diagnóstico debe fundarse en la consideración de una producción extendida en el tiempo.

Las obras de los enfermos mentales son una proyección de su personalidad. Expresan una liberación, una trasposición, una elaboración en lo imaginario que son creadoras de arte. Revelan una forma de pensamiento situada en lo imaginario y que vive las metáforas, los símbolos. Son una experiencia vivida intensamente en la que entran en juego el desarrollo del "yo", de la persona, así como la participación con los demás.

Por otro lado, ayudar a un enfermo mental a comunicarse con otros es un hecho positivo. Así, cuando el lenguaje común no le permite al enfermo expresar sus propios estados de ánimo, abandona las palabras, los gestos convencionales, para usar otros nuevos que él mismo inventa. Sin embargo, esta nueva forma de comunicarse va acompañada de vergüenza. La persona que se expresa de un modo distinto queda marginada: "Eres un extraño loco... no eres como los demás... no eres como yo". Después está el envío a un hospital psiquiátrico y el aislamiento. Ahora él puede dibujar, pintar, escul-

lar, expresarse artísticamente. Así se le ofrece la posibilidad de tender un lazo entre él y los demás. Se le estimula y valora este tipo de comunicación. Después sobre la base del dibujo de un rostro ejecutado de cierta forma y con determinados colores se le cuelgan los rótulos de: esquizofrénico, epileptico, depresivo, paranoico, obsesivo, maníaco sexual. De esta forma, una vez más es rechazada una modalidad espontánea a través de la cual el paciente intenta comunicarse con el mundo, que viene siendo en realidad una incapacidad para escuchar y comprender de la otra parte. Así los trabajos de los pacientes son presentados como algo horrible, anormal. Y la gente estimulada por el diagnóstico hecho al paciente a través de sus obras emite su análisis como: "Esta obsesión en el trazo indica su afectividad distorsionada..."

La expresión plástica de los enfermos mentales es una actividad creadora desdeñada, que se sale de las costumbres actuales. Y, sin embargo, quizás sea más pura, espontánea y auténtica. Esto porque ellos crean en ausencia de presiones sociales, del éxito social. Pintan para exteriorizar sus exigencias sociales, o sus reivindicaciones, o sus ideas de renovación. Y son coherentes sus representaciones en la mayoría de los casos.

Del valor artístico de la obra de un enfermo, se puede decir lo siguiente: el arte es expresión de la condición humana y participan en ella tanto el "enfermo" como el "no enfermo", y el valor plástico de una obra puede estar presente en ambos o no estarlo. Así como el público o el crítico de arte conceden valor a una obra, sin ignorando quién es el autor o a que época pertenece, igualmente pueden apreciar una obra no sabiendo si el autor es normal o enfermo (Vicente Van Gogh).

El enfermo con sus obras ayuda a abrir un camino en la muralla que separa dos modos de expresión; uno reconocido por la cultura tradicional, en el que él no se encuentra a sí mismo, y otro al que él pertenece y que la sociedad no seaba de aceptar como expresión artística de algún valor.

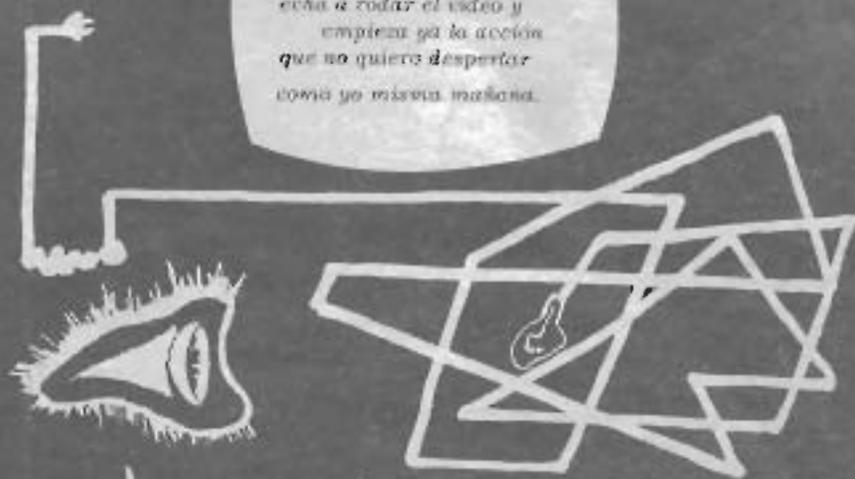
A modo de conclusión, se puede decir que el valor artístico que pueda tener la producción de los enfermos mentales existe. Si toda expresión es arte, más o menos buena, indiscutiblemente lo es también la de los enfermos de la mente. No siempre será arte bueno, como no siempre lo será el de la gente "no enferma", pero arte sí, no hay duda. En una oportunidad se le consultó a un enfermo sobre sus obras a lo que respondió:

— Juzgámlas con equidad, sin prejuicios, sin pensar en el hecho que son obras de enfermos, sino en la incuestionable realidad de que somos seres humanos. —

a ojo desnudo

nana.

ojo risor humano
historia afilado en el
quirófano terrícola
echa a rodar el video y
empieza ya la acción
que no quiero despertar
como yo misma mañana.



salicias a ojo desnudo.
El país se vende a pedruzcos
once millones de chilenos toda
terreno se exhiben desnudos
for sale... En Santiago, la virgen
de neón hace un brindis a la
orilla del Mapocho (nada sabe de
la anfetamina de la gente prismática
y fría)... En provincia Zuma
y sus seguidores hacen vaticinios
subversivos... del exterior
no se sabe nada
del interior del interior
no se sabe nada.

la cita estallo en mil pedruzcos y yo puse
la bomba. Me agudó así nana que es adrián
como tantos otros. Te diré los nombres que sé,
pero antes debo decir que Capricornio
se acunó con el lobo porque lo quería.
El camelo Holly es de neón,
made in Korea, como el muñeco
del Papa que se paseó inocuidad. La virgen
del San Cristóbal se desnuda via satélite
mientras arsenal de uterina es encontrado
en la sede de gobierno. Asabildantes residen
postera con la cara y sus deacos.
La realidad ya no existe,
son sólo abucinaciones vivas.



Amaneció y no significó nada
sólo cuando salga el sol habrá mañana
la vida no es una bola redonda
es puntuagada asimetría hecha a mano
y en serie única
la toma o la deja
la gran piedra roca
o espera que la corrosiva del tiempo
deshaga sus huesos
Al final sólo se vestirá el día
si la noche profunda muerde estrecho
decide salir en búsqueda
del sueño extenuado.



una escuchando estrellas



CHILE crea

una instancia de encuentro por la democracia

En Concepción se trabaja para el funcionamiento de una subsede del programa.

Cuando en septiembre de 1973 a Chile le fue arrebatada violentamente su democracia, un tardón se llegó hasta el pueblo chileno, desde todo el mundo, los brazos abiertos, las voces de solidaridad de cada país, los abrazos convirtiéndose en acción, en apoyos reales y efectivos.

Han pasado más de 14 años y Chile nunca ha dejado de ocupar uno de los primeros lugares en la conciencia explícita de la humanidad.

Vivimos hoy horas difíciles y decisivas para nuestra nación, tratando de abrir camino a través de la oscuridad que aculta y niega al hombre su desarrollo libre y pleno. Creemos llegado el momento de llamar a este mundo solidario a venir y hacerse presente en nuestra propia territorio junto al pueblo. La humanidad democrática, progresista, pensante, creadora y valerosa que guarda a Chile en el corazón tendrá una importancia vital en la construcción de lo que será mañana una patria reconstruida para los valores del humanismo.

Un grupo de personas del mundo intelectual y artístico chileno se congregó en torno a la idea de hacer un esfuerzo que conciliara el mundo de la ciencia, el arte y la cultura por la democracia en Chile. Basó, entonces, una idea que fue encontrando cada vez mayor adhesión en las distintas esferas del arte y la cultura, desde los intelectuales y artistas del mundo entero en apoyo y respaldo de las luchas democráticas y libertarias de los chilenos.

El propósito de este esfuerzo es, por lo tanto, unir a los chilenos, pero hoy Chile crea se extiende, se esfuerza, se esfuerza, se esfuerza Chile crea según, según.

Maria Delfino

El mes de julio será un mes importante para la cultura, el arte y la ciencia en nuestro país. Entre los días 11 y 17 de ese mes se realizará un Encuentro Internacional del Arte, la Ciencia y la Cultura por la Democracia, ocasión en que se reunirán en Santiago y principales ciudades del país, figuras mundiales del intelectualismo, la cultura y el arte, incluyendo varios premios Nobel.

La idea surgió de la Sociedad de Escritores y la Asociación de Pintores y Escultores de Chile, quienes con otras treinta personas hicieron el primer llamado convocatorio en el mes de enero del presente año. Nació en un llamamiento público y convocaron a este encuentro internacional que tiene por objeto acrecentar los lazos solidarios que se han creado en estos últimos catorce a quince años y establecer una relación de diálogo, creadora y amplia, entre el mundo de la cultura y el pueblo chileno. Este pueblo, expresado en organizaciones sociales, comunitarias, grupales. En suma, tras una participación masiva de miles de personas en actos programados.

Este encuentro que se ha dado en llamar "Chile crea" concitará a los protagonistas del Arte, la Ciencia y la Cultura tanto en forma individual como a través de sus organizaciones grupales.

Relevantes figuras de la intelectualidad chilena participaron en el primer llamado, al que se han ido agregando el pasar del tiempo otras tantas personalidades. Convocaron a nivel nacional, entre otros, Benigno Antezano, María Baeza, José Bahig, Boris Eit, Patricio Escobar, Juan Pablo Cárdenas, Paul Zolano, Osvaldo Díaz, Jaime Maes, Julio Jara, Joaquín Leco, María Olivia Munkelberg, Dorella Parik, Belinda Rebolledo, Nissim Sharon, Jaime Valdovinos, Cirilo Vila, Carmen Waugh y Raúl Zurita.

Se espera, por otra parte, la presencia de figuras internacionales que vendrán a prestar su apoyo y

solidaridad a "Chile crea". La lista es larga, pero al menos de los nombres son Juan Bosch, Oscar Cabezas, Ernesto Cardenal, Gabriel García Márquez, Jean-Marcel Sarrat, Geraldine Chaplin, Luigi Nono, Enrique Scola, Graham Greene, Carlos Saura. También se agregarán entre seis a ocho premios Nobel de Ciencias.

En Concepción...

En el mes de abril, en una reunión que tuvo lugar en el Colegio Médico, se realizó la primera reunión en Concepción para comenzar a trabajar en la filial concepnista del "Chile crea". Fue desde la organización general, el pintor Alberto Ludwig, quien explicó los objetivos de la jornada y al mismo tiempo planteó la necesidad que los intelectuales y artistas de las regiones también realizaran, paralelamente, actividades similares, que contarán además con algunos de las visitas extranjeras.

En la primera reunión propuesta fue designado un comité organizativo preliminar que quedó integrado por: Patricio Escobar, Berta Díaz, María Delfino, Alicia Estrada, Boris Guraloff, Ximena Ramírez, Eloy Silva y Lidia Váquez. El comité organizativo quedó bajo la dirección del CEFU (Centro de Estudios y Fomento de la Cultura) y se reunió en Concepción el día 11 de mayo, con el propósito de comenzar a trabajar en un programa final de actividades previas a aquellas que tendrán lugar durante la semana del mes de julio. Cuando todo Chile crea se agite en las plazas, instituciones, organismos y ciudades, con la presencia solidaria de los visitantes extranjeros.

Es claro que para que "Chile crea" alcance los objetivos que todos esperamos, es urgente que cada persona identificada con el propósito que anima a la iniciativa, se agregue a los equipos de trabajo que se están implementando.

Gustavo Sáez



Christian Alegria

CONTRALUZ

